

LA ANĜEVA FOLIO

LA FEUILLE ANGEVINE

Centre Culturel Angevin d'Espéranto
www.esperanto-angers.fr

Actualité

Le réseau de transports urbains d'Angers portera désormais un nom espéranto : "Irigo" ! Sa traduction ? "action de faire aller", ce qui est parfaitement adapté à un réseau de transports : permettre le déplacement d'un lieu à un autre. A l'heure de l'Europe et des échanges internationaux, bravo donc à la ville d'Angers d'avoir choisi (sans doute inconsciemment) d'utiliser une langue internationale neutre, symbole d'une meilleure communication entre tous.

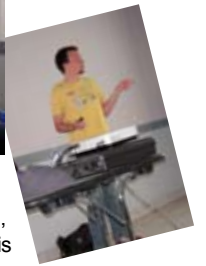


Tanzanie

Mercredi 4 mai, Jonathan Baradeau nous a présenté son séjour de deux mois sur le continent africain. Dans une région isolée de Tanzanie, il a participé à de nombreuses activités de l'association Mazingira qui oeuvre au soutien des populations locales. Les langues de communication étaient l'anglais (la Tanzanie est une ancienne colonie britannique) et l'espéranto, parlé par le président de l'association, Mramba Simba, qui nous a rendu visite en 2009.

Tanzanio

Merkredon la 4an de majo, Jonathan Baradeau prezentis al ni sian dumonatan restadon en la afrikana kontinento. En Tanzania izolata regiono, li partoprenis multnombrajn aktivaĵojn de la asocio Mazingira kiu klopodas por helpi la lokajn popolojn. La komuniklingvo estis la angla (Tanzanio estas eksa brita kolonio) kaj Esperanto, parolata de la prezidanto de la asocio, Mramba Simba, kiu vizitis nin en 2009.



Ni ludu kune !

Pratiquer l'espéranto en s'amusement, c'est ce que nous vous proposons le mercredi 22 juin à partir de 18h, salle du Petit Mathurin, avenue Jean XXIII à Angers.

Ces jeux de société, savamment adaptés en espéranto par Pierre, seront à votre disposition pour vous aider à passer une soirée conviviale, que vous soyez débutants ou confirmés.

Praktiki Esperanton kaj amuziĝi samtempe, tion ni proponas al vi merkredon 22an de Junio, ekde la 18a, en la kunvenejo Petit Mathurin, avenuo Jean XXIII en Angers. Tiuj ludoj, fake adaptitaj de Pierre al Esperanto, estas je via

dispono por helpi vin sperti agrablajn vesperojn, kia ajn estas via Esperantista nivelo.



La ludvespero de 27a de Aprilo laŭsis bonan memoradon al la partoprenantoj kiuj deziras refoje kuniĝi kaj kundividi kelkajn momentojn da agrabla malstreĉo.

La soirée-jeux du 27 avril a laissé un excellent souvenir à ses participants qui souhaitent de nouveau se réunir et partager quelques bons moments de détente.

DERNIERE MINUTE : Il est encore temps de signer la pétition pour l'espéranto au bac
Rendez-vous sur : <http://esperanto-au-bac.fr>

Un nouveau site pour apprendre l'espéranto : Facila Vento

Un nouveau site internet a été lancé au Brésil. Selon les initiateurs du projet "Facila Vento", neuf personnes sur dix qui ont un peu appris l'espéranto, abandonnent ensuite la langue, et souvent déçus, ils remarquent que l'espéranto n'est pas aussi facile qu'on leur a dit, que des textes simples ne sont pas toujours compréhensibles sans peine et sans dictionnaire. Pour réduire les risques d'abandon, le site a été créé avec des textes très faciles. Les vrais débutants peuvent obtenir ces textes par courriel et de cette façon recevront régulièrement une incitation à apprendre l'espéranto.

Nous conseillons à tous les enseignants et parents d'enfants espérantophones de naissance de visiter le site, l'étudier et encourager l'utilisation des outils. Les créateurs de Facila Vento acceptent aussi les dons de soutien au projet.

La proposition de Facila Vento est de fournir gratuitement (par courriels) aux étudiants des textes adaptés à partir d'autres sources.

En plus de textes, chaque édition informera sur les musiques, les films, les nouveautés. Le but principal du projet est d'inciter les lecteurs de différents pays à utiliser l'espéranto à l'aide de leur propre page web et des autres sites sociaux tels que Facebook, Twitter, Orkut, Ipernity, Youtube, Skype, etc....

Sources : Libera folio, Facila vento

Nova retejo por lerni Esperanton : Facila Vento

Nova paĝaro estas lanĉita en Brazilo.

Laŭ la iniciatintoj de la projekto Facila Vento, naŭ el dek homoj, kiuj iom lernis Esperanton, poste forlasas la lingvon, kaj tre ofte lernintoj seniluziiĝas, ĉar ili rimarkas, ke Esperanto ne estas tiel facila, kiel oni asertis al ili, kaj ke ordinaraĵ tekstoj ne ĉiam estas kompreneblaj sen peno kaj vortaro. Por malaltigi la sojlon, ili kreis retejon kun vere facilaj tekstoj. Komencantoj povas aboni la tekstojn retroŝte, kaj tiel regule ricevos

La propono de Facila Vento estas liveri senpage al la komencintoj tekstojn adaptitajn de aliaj fontoj.

Facileco: la tekstoj estos verkitaj nur per la 700 plej oftaj radikoj de Esperanto. Eble poste ni povos oferti aliajn tekstojn ankoraŭ pli facilajn, kaj aliajn pli malfacilajn, do tri-nivele.

Frekvenco: ĉiu semajne, eĉ se la enhavo estas mallonga. Tiel eĉ la plej forlasema lernanto havu semajnan realvokon al Esperanto.



Liverado: per retmesaĝo, tiel la lernanto ne bezonas memori reviziti la paĝaron. Facila Vento per retmesaĝo memorigos la lernanton plu lerni Esperanton.

Realeco: post la legado de simpligita teksto, Facila Vento invitos la leganton legi la originalon, por lerni novajn vortojn kaj alkutimiĝi al la normala Esperanto.

Utiligado: krom la tekstoj, la revuo pritraktos informojn pri novaj muzikoj, filmetoj, novaĵoj. La ĉefa celo de la projekto estas instigi la legantojn al uzado de la lingvo

ian memorigon plu lerni Esperanton. Ni konsilas al ĉiuj instruistoj kaj gepatroj de denaskuloj viziti ĝin kaj trastudi kaj stimuli la ekuzon de la materialoj. La lanĉinto bonvenigas ankaŭ kontribuojn.

kun legantoj alilandaj, per la rimedoj en la propra paĝo kaj per aliaj sociaj retoj kiel Facebook, Twitter, Orkut, Ipernity, Youtube, Skype, ktp.

Fontoj : Libera folio, Facila vento

Vigla Brazilo!

Vizitu la paĝaron <http://facila.org>

1er festival du cinéma espérantiste au Brésil

La culture espérantiste s'appuie principalement sur l'écriture. Jusqu'à aujourd'hui, des essais de production professionnelle en audio-vidéo ou télévisuelle n'ont pas eu de grands succès. Les limites des droits d'auteurs ne facilitent pas la production de versions en espéranto des oeuvres existantes. Cependant la technologie moderne offre en principe à tout un chacun la possibilité de produire ses propres petits films.

Pour encourager cette création, Alexandre Osincev, fondateur du site internet filmoj.net, lance le premier festival de cinéma en espéranto, "cinéma sans limites", qui se déroulera au Brésil en juillet 2011.

Les buts du festival :

- Soutenir l'art du cinéma en espéranto et motiver les auteurs à créer des oeuvres audio-vidéo modernes.
- Montrer l'utilité pratique de l'espéranto comme un intermédiaire équitable entre des cultures nationales.
- Présenter un cinéma indépendant sans censure linguistique, politique ou autre.
- Donner une chance à des auteurs débutants de s'affirmer dans le cinéma en espéranto.
- En compétition choisir les meilleures oeuvres.
- Fonder un événement culturel et populaire entre espérantistes et non-espérantistes.
- Créer une ambiance créative de compréhension entre auteurs et public.

Source : Libera folio

<http://www.kinofestivalo.org>

Unua Esperantlingva Kinofestivalo en Brazilo

La esperantlingva kulturo grandparte vivas en la teksta mondo. La ĝisnunaj provoj profesie produkti esperantlingvajn aŭdvidaĵojn aŭ televidelsendojn ne havis grandajn sukcesojn. Kopirajtaj limigoj malfaciligas ankaŭ la produktadon de esperantlingvaj versioj de jam ekzistantaj enhavoj. Tamen la moderna teknologio principe donas al ĉiu deziranto la ŝancon produkti siajn filmojn. Por kuraĝigi tian kreemon, Aleksandr Osincev, la fondinto de la elstara retejo filmoj.net iniciatis la unuan esperantlingvan kinofestivalon, "Kino sen limoj", okazontan en Brazilo en Julio 2011.

La kinofestivalo rompas ekzistantajn imagojn pri la mondo, forigas stereotipojn, kaj pravas, ke ne ekzistas baroj por komunikado.

La bazo de kinofestivalo kreas reciprokan estimon al diversaj lingvoj kaj kulturoj,

egalecon inter lingvoj kaj popoloj, kaj kulturalan diversecon. Celoj :

- Subteni Esperanto-kinarton kaj motivigi aŭtorojn krei modernajn sonvidajn verkojn.
- Montri praktikan utilon de la internacia lingvo Esperanto kiel justa peranto de naciaj kulturoj.
- Prezenti sendependan kinarton ajnaj cenzuroj lingva, politika kaj aliaj.
- Doni ŝancon al komencantaj aŭtoroj montri sin en Esperanto-kinarto.
- En konkurado elekti la plenplezurajn verkojn.
- Fondi tradician kulturalan eventon, popularan kaj estimatan inter esperantistoj kaj neesperantistoj.
- Estigi etoson kiu instigus al interkomprenemo inter aŭtoroj kaj publiko.

Fonto : Libera folio

<http://www.kinofestivalo.org>



Une tour de Babel construite avec des livres à Buenos Aires

La Tour de Babel en livres : une gigantesque sculpture, haute de 25 mètres, faite au moyen de 30.000 livres de diverses langues de toutes les parties du monde, vient d'être inaugurée sur la place Saint Martin de Buenos Aires, la capitale argentine.

La masse de littérature formant une énorme spirale a été créée par la célèbre artiste plasticienne argentine Marta Minujín, à l'occasion de la nomination de Buenos Aires comme capitale mondiale du livre 2011, déclarée par l'Unesco.

La Tour de Babel originale est décrite dans la bible, où on peut lire que les descendants de Noé ont commencé à construire une tour dans la plaine Sinar de Babylone. Ils tentèrent de construire une tour si haute qu'elle puisse atteindre le ciel. Dieu, mis en colère par cette prétention, décida de les punir en jetant la confusion dans leurs langues pour qu'ils ne puissent prolonger la construction. Ce mythe explique pourquoi les hommes parlent de nos jours des langues différentes.

L'artiste argentine Marta Minujín s'est inspirée de cette histoire biblique et reprenant l'idée d'une tour, par son merveilleux talent imagina une œuvre d'art urbaine : la Tour de Babel en livres.

Cette installation a un caractère provisoire. Elle est dressée sur la place centrale de la ville comme un des principaux attraits de cette année 2011 pour laquelle Buenos Aires a été élue comme capitale mondiale du livre.

Pour réaliser une tour de livres aussi haute, les pays du monde entier ont contribué par des dons de livres. Des délégations d'Allemagne, Arabie saoudite, Autriche, Cuba, Belgique, Brésil, Canada, Chine, Corée du sud, Costa Rica, Croatie, Danemark, République Equateur, Etats Unis d'Amérique, Slovaquie, Espagne, France, Philippines, Finlande, Grèce, Pays-Bas, Hongrie, Etat d'Israël, Italie, Japon, Liban, Mexique, Pakistan, Pérou, Pologne, Tchéquie, Russie, Grande-Bretagne, Syrie, Afrique du Sud, Suisse, Taiwan, Uruguay, et beaucoup d'autres n'ont pas manqué l'occasion de faire participer leur langue à cette réalisation. L'espéranto est aussi représenté par cinq livres donnés par l'Association locale d'espéranto.

Un grand merci à Pablo León pour cet article.

Source : Eventeo

Babela Turo farita per libroj en Bonaero

La Babela Turo el libroj, giganta skulptaĵo 25 metrojn alta farita per 30.000 diverslingvaj libroj el ĉiuj mondopartoj kaj kreita de la argentina artisto Marta Minujín, estis oficiale inaŭgurita en la placo San Martín de Bonaero, argentina ĉefurbo.

La literatura maso estas aranĝita laŭ la formo de enorma spiralo kaj estis kreita de la famkonata plastika artistino okaze de la nomumo de

celon klarigi, kial la homoj nuntempe parolas malsamajn lingvojn.

De tiu ĉi biblia historio la argentina artistino Marta Minujín ricevis la inspiron kaj prenis la ideon pri turo kaj lingvoj, kaj per sia mirinda talento elpensis el ĝi urban artaĵon : la Babelan Turon el libroj.

Ŝia arta instalaĵo havas provizoran karakteron. Ĝi estas starigita en la urbocentra placo kiel unu el la ĉefaj logaĵoj de ĉi tiu jaro 2011-a, por kiu Bonaero estis elektita kiel Monda Libro-Ĉefurbo. La konstruaĵo de la argentina plastika artistino estas 25-metrojn alta kaj konsistas el 30.000 libroj diverslingvaj, reference al la biblia historio.



Por la realigo de tiel alta turo kontribuis landoj el la tuta mondo per diverslingvaj libro-donacoj. Delegacioj de Germanio, Sauda Arabio, Aŭstrio, Kubo, Belgio, Brazilo, Kanado, Ĉinio, Sudkoreio, Kostariko, Kroatio, Danio, Ekvadoro, Usono, Slovenio, Hispanio, Francio, Filipinoj, Finnlando, Grekio, Nederlando, Hungario, Israelo, Italio, Japanio, Libano,

Meksiko, Pakistano, Peruo, Pollando, Ĉeĥio, Rusio, Britio, Sirio, Sud-Afriko, Svislando, Tajvano, Urugvajo kaj multaj aliaj ne volis maltrafi la okazon partoprenigi sian lingvon en la instalaĵo. Ankaŭ la Internacia Lingvo Esperanto estas reprezentita en la artaĵo per kvin libroj, kiujn donacis la loka Esperanto-Asocio.

Dankegon al Pablo León por tiu artikolo.

Fonto : Eventeo

Bonaero kiel Monda Libro-Ĉefurbo 2011-a fare de Unesko.

La originala Babela Turo estas priskribita en la Biblio, kie oni povas legi, ke la posteuloj de Noa, komencis konstrui turon en Ŝinar-ebenaĵo de Babilonio. Ili strebis konstrui turon tiel alta, ke ĝi povu atingi la ĉielon. Per sia pretendo, ili kolerigis Dion, tial li decidis puni ilin kaj konfuzigis iliajn lingvojn por ke ili ne povu daŭrigi la konstruadon. La mito verŝajne havis la

Je ne suis pas d'accord !

En avril dernier, Jean-Claude Antonini, président d'Angers Loire Métropole, a présenté la nouvelle marque du territoire "Angers Loire Valley", en soulignant que «qu'on le veuille ou non, l'anglais est devenu l'espéranto des temps modernes». Non, je ne suis pas d'accord.

Qu'est l'espéranto ?

C'est une "langue" "internationale" "neutre".

L'anglais, une "langue" ?

Je suis d'accord !

L'anglais, langue "internationale" ?

Non, l'anglais est une langue nationale que les autres pays acceptent d'utiliser. Au contraire, l'espéranto n'appartient à aucun pays.

L'anglais, langue "neutre" ?

Pas d'accord ! L'anglais est utilisé aujourd'hui parce qu'étant la langue d'un pays dominant, cela lui procure des avantages économiques, politiques, culturels. Les autres pays s'y soumettent parce qu'ils y trouvent des avantages immédiats : c'est certes très pratique dans les aéroports, les endroits touristiques, le commerce, la finance et autres milieux où l'argent est roi, mais l'anglais reste une langue qui privilégie une toute petite fraction de l'humanité.

À l'inverse, en apprenant l'espéranto comme langue commune accessible au plus grand nombre (c'est une langue qui n'a pas de difficulté de prononciation, elle est logique et sa facilité la rend économique), les locuteurs de langues différentes font chacun un pas vers l'autre, un pas équitable.

CQFD.

L. Vignaud

Staĝoj, renkontoj, kaj + en Greziljono, Francio

17 - 23 julio

Pedagogia semajno. Seminario kun prelegoj (Espéranto en la oficiala edukad sistemo), intensaj E-kursoj, FEI-ekzamenoj, koncerto.

23 - 30 julio

Alternativa semjano. Temoj ekologio, kuracmetodoj, verda turismo. E-kursoj matene, koncerto. Vegetaraj manĝoj.

30 julio - 6 aŭgusto

Turisma semajno. Kursoj de franca lingvo kaj Esperanto matene. Ekskurso al Luar-kasteloj posttagmeze. Koncerto kaj fotoprelegoj vespere.

8 - 15. aŭgusto

Festo. Junulara renkontiĝo ĉiujara organizata de internacia teamo. Vinilkosmo disponebligis ĉiutagajn koncertojn dum la tuta semajno, en neforgesebla etoso kun densa vespera programo. Tage ekskursoj kaj prelegoj.

15 - 24 aŭgusto

Festa semajno. Por infanoj, junuloj, familioj. Muziko, gitaro, sporto, ludoj, artumado kaj Esperanto-kurso. Post-FESTO tuj post FESTO.

Kulturdomo de Esperanto, Château de Grésillon, 49150 St. Martin d'Arcé, Francio.
kastelo@gresillon.org

Mi ne konsentas !

En lasta aprilo, Jean-Claude Antonini, prezidanto de "Angers Loire Métropole", prezentis la novan teritorian markon "Angers Loire Valley", substrekante ke, "ĉu pri tio oni konsentas aŭ ne, la angla iĝis la Esperanto de la moderna epoko".

Ne, mi ne konsentas.

Kio estas Esperanto ?

Ĝi estas "lingvo" "internacia" "neŭtrala".

La angla, ĉu "lingvo" ?

Mi konsentas !

La angla, ĉu lingvo "internacia" ?

Ne, la angla estas la nacia lingvo de kelkaj landoj, kiun la aliaj landoj akceptas uzi. Male, Esperanto apartenas al neniun lando.

La angla, ĉu lingvo "neŭtrala" ?

Ne konsentas mi ! La angla nuntempe estas

uzata ĉar ĝi estas la lingvo de superreganta lando, kio donas al ĝi avantaĝojn ekonomiajn, politikajn, kulturajn, ktp. La aliaj landoj submetiĝas ĉar en tio ili trovas tujajn avantaĝojn : tio ja estas tre oportuna en flughavenoj, turistejoj, komerco, financo kaj aliaj medioj, kie reĝas mono, sed la angla restas lingvo, kiu privilegias malgrandan parton de la homaro.

Inverse, lernante Esperanton, kiel komunan lingvon alireblan al plej multaj homoj (sen gramatika malfacilaĵo, logika, ŝpariga,...), ĉiuj parolantoj el malsamaj lingvoj faras paŝon al la aliaj, paŝon justan.

KED (kio estis demonstranda).

L. Vignaud

Nathalie Dubrulle au Brésil

(suite et fin des articles parus dans Anĝeva Folio n°18 et 19)

EXTRAITS DE SON RÉCIT DE VOYAGE

d'après sa conférence-diaporama à Maillet (Indre) le 22/10/2010

État de Goiás - Alto Paraíso : BONA ESPERO

Créé par des espérantistes, ce centre accueille des enfants placés par la justice suite à des problèmes de maltraitance dans les familles. Ce ne sont pas des orphelins et par conséquent ils ne sont pas adoptables. Il accueille aussi des enfants défavorisés pour les scolariser.

Il est situé en pleine nature, au bout de 8 km de piste dans le "cerrado", sorte de végétation très basse, sans ombre. Il y a peu de maisons aux alentours. La priorité est de donner beaucoup d'amour aux enfants pour les remettre dans une vie normale et les rééduquer. Les règles de vie y sont très précises et bien respectées.

Nathalie a passé une semaine à Bona Espero et en plus du partage de leur vie scolaire, elle a partagé avec les enfants les tâches quotidiennes : tri du riz, cueillette du café et des fruits. Le centre est d'ailleurs autonome au niveau du jardin potager et des fruitiers.

Malheureusement, fin septembre 2010, pendant la saison sèche qui s'est éternisée et lors d'une période fortement ventée, le centre a brûlé pendant plusieurs jours. Le bâtiment et le potager ont quand même pu être sauvés et, fort heureusement, il n'y a pas eu de victimes. Cependant 90% du territoire a brûlé.

Teresina

Nathalie est reçue chez un espérantiste inscrit au Pasporta Servo comme ne désirant accueillir qu'une seule personne. Il acceptera pourtant toute la petite famille et si chaleureusement qu'elle y restera 11 jours avec organisation de visites inoubliables.

Puis c'est la reprise d'un avion pour assister, en cours de route, au Congrès National d'Espéranto Brésil qui se tenait du 13 au 16 juillet à Campo Grande. 200 personnes environ y étaient présentes. Nathalie y rencontre deux autres espérantistes français, Olivier et Magali, qui font le tour de l'Amérique du sud.

Moretes au nord de Sao Paulo

3 jours sont passés chez Eline, partie travailler; ils sont seuls dans sa maison. Nous mesurons là encore la confiance des espérantophones.

Plus tard, c'est la visite chez Izis dont les enfants sont bilingues : portugais/espéranto. Les enfants ont maintenant la possibilité de converser entre eux et... ça marche !

Et puis c'est le retour vers la France !

Merci Nathalie de nous avoir fait rêver.

Merci aussi à Maryvonne Houviéz (Espéranto-Indre)



Ĝustigo

Serge Sire atentigis pri erara informo paĝon 5 de la antaŭa "Anĝeva Folio" n°19. "La SAGO" estas eldonita de SAT-Amikaro, franclingvia revuo, kies celo estas i.a. varbi por SAT, sed sendependa de SAT; SAT eldonas "Sennaciulo" kaj "Sennacieca revuo".

Vous informer

www.esperanto-angers.fr

www.esperanto-france.org
www.esperanto-jeunes.org

www.uea.org
www.esperanto.net

Nous contacter

Centre Culturel Angevin d'Espéranto

41 rue Pierre Melgrani 49000 Angers - Tél. 02 41 73 17 97
Courriel : info@esperanto-angers.fr